

VENDIM
Nr. 652, datë 8.10.2014

PËR PËRCAKTIMIN E RREGULLAVE PËR KONTRATAT E PËRDORIMIT ME AFAT, TË PRODUKTIT TË PUSHIMIT AFATGJATË, RISHITJES APO SHKËMBIMIT¹

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 42 e 61, të ligjit nr. 9902, datë 17.4.2008, “Për mbrojtjen e konsumatorëve”, të ndryshuar, me propozimin e ministrit të Zhvillimit Ekonomik, Tregtisë dhe Sipërmarrjes, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Përcaktimin e rregullave për kontratat e përdorimit me afat, të produktit të pushimit afatgjatë, rishitjes apo shkëmbimit, në mbështetje të neneve 42 e 43, të ligjit nr. 9902, datë 17.4.2008, “Për mbrojtjen e konsumatorëve”, të ndryshuar.

2. Për qëllime të këtij vendimi, termat e mëposhtëm kanë këto kuptime:

a) “Kontratë ndihmëse”, kontrata, sipas së cilës konsumatori përfiton shërbimet që lidhen me një kontratë të përdorimit me afat apo me një kontratë të produktit të pushimit afatgjatë dhe të cilat ofrohen nga tregtari ose një palë e tretë sipas një marrëveshjeje midis asaj pale të tretë dhe tregtarit;

b) “Zotëruesi i kodit”, çdo njësi/entitet, përfshirë një tregtar apo grup tregtarësh, përgjegjës për hartimin dhe rishikimin e kodit të etikës dhe/ose për monitorimin e përputhshmërisë me kodin nga personat që janë zotuar ta respektojnë atë.

3. Në llogaritjen e kohëzgjatjes së një kontrate të përdorimit me afat apo të produktit të pushimit afatgjatë, sipas përcaktimit, përkatësisht, të pikave 1 dhe 2, të nenit 42, të ligjit nr. 9902, datë 17.4.2008, të ndryshuar, do të merret në konsideratë çdo dispozitë e kontratës që mundëson rinovimin apo shtyrjen/zgjatjen e nënkuptuar.

4. Në çdo publicitet për një kontratë apo grup kontratash të përdorimit me afat, të produktit të pushimit afatgjatë, rishitjes apo shkëmbimit duhet të përcaktohet mundësia e marrjes së informacionit të parashikuar në pikën 7, të këtij vendimi, dhe të tregohet burimi për gjetjen e këtij informacioni.

5. Në rastet kur një konsumatori i ofrohet një kontratë e përdorimit me afat, e produktit të pushimit afatgjatë, rishitjes apo shkëmbimit, personalisht, në një aktivitet promovimi apo shitjeje, tregtari duhet të deklarojë qartësisht në ftesë qëllimin tregtar dhe natyrën e aktivitetit.

Informacioni i përcaktuar në pikën 7, të këtij vendimi, duhet të jetë i disponueshëm për konsumatorin në çdo kohë gjatë aktivitetit.

6. Një kontratë e përdorimit me afat apo një kontratë e produktit të pushimit afatgjatë nuk tregtohet apo nuk shitet si investim.

7. Tregtari, përpara lidhjes së kontratës sipas përcaktimeve të pikës 1, të nenit 43, të ligjit nr.9902, datë 17.4.2008, të ndryshuar, i siguron konsumatorit sipas rastit informacionin:

a) në rastin e kontratës të përdorimit me afat, nëpërmjet formularit standard të informacionit, të përcaktuar në shtojcën I, dhe informacionit shtesë, të përcaktuar në pjesën 3 të formularit;

b) në rastin e kontratës së produktit të pushimit afatgjatë, nëpërmjet formularit standard të

¹ Direktiva 2008/122/EC e Parlamentit dhe Këshillit Evropian e 14 janarit 2009 për mbrojtjen e konsumatorëve, në lidhje me disa aspekte të kontratave të përdorimit me afat, të produktit të pushimit afatgjatë, rishitjes apo shkëmbimit (Ref: Numri Celex: 32008LO122; Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L 33, datë 3.2.2009).

informacionit, të përcaktuar në shtojcën II, dhe informacionit shtesë të përcaktuar në pjesën 3 të formularit;

c) në rastin e kontratës së rishitjes, nëpërmjet formularit standard të informacionit, të përcaktuar në shtojcën III, dhe informacionit shtesë të përcaktuar në pjesën 3 të formularit;

ç) në rastin e kontratës së shkëmbimit, nëpërmjet formularit standard të informacionit, të përcaktuar në shtojcën IV, dhe informacionit shtesë të përcaktuar në pjesën 3 të formularit.

8. Tregtari i siguron konsumatorit informacionin e përcaktuar në pikën 7, të këtij vendimi, pa pagesë, në letër apo nëpërmjet një mjeti tjetër të qëndrueshëm, lehtësisht të arritshëm dhe të disponueshëm për konsumatorin.

9. Tregtari e përgatit informacionin e përcaktuar në pikën 7, të këtij vendimi, në gjuhën shqipe dhe/ose në gjuhën e vendit në të cilin konsumatori është rezident, sipas preferencës së këtij të fundit, me kusht që ajo gjuhë të jetë gjuhë zyrtare e Bashkimit Evropian.

10. Tregtari, sipas përcaktimeve të pikës 2, të nenit 43, të ligjit nr. 9902, datë 17.4.2008, të ndryshuar, i siguron konsumatorit kontratën e përdorimit me afat, të produktit të pushimit afatgjatë, rishitjes apo shkëmbimit.

11. Nëse konsumatori është rezident në Republikën e Shqipërisë, kontrata hartohet në gjuhën shqipe. Nëse konsumatori ka kombësi tjetër, gjuha e përdorur në kontratë zgjidhet sipas preferencës së konsumatorit, me kusht që kjo gjuhë të jetë gjuhë zyrtare e BE-së.

12. Në rastin e kontratës së përdorimit me afat për një pronë/pasuri specifike të paluajtshme, e cila gjendet në territorin e një vendi tjetër, tregtari i siguron konsumatorit një përkthim të certifikuar të kontratës në gjuhën e vendit ku gjendet prona/pasuria, me kusht që kjo gjuhë të jetë gjuhë zyrtare e BE-së.

13. Informacioni i përcaktuar në pikën 7, të këtij vendimi, është pjesë përbërëse e kontratës dhe nuk pëson asnjë ndryshim, me përjashtim të rastit kur palët shprehimisht bien dakord ndryshe ose kur ndryshimet janë rrjedhojë e rrethanave të jashtëzakonshme apo të paparashikuara, përtej kontrollit të tregtarit, pasojat e të cilit nuk mund të ishin shmangur edhe në rastin e ushtrimit të të gjithë kujdesit të nevojshëm.

14. Ndryshimet në kontratën e përdorimit me afat, të produktit të pushimit afatgjatë, rishitjes apo shkëmbimit do t'i komunikohen konsumatorit përpara lidhjes së kontratës në letër ose me një mjet tjetër të qëndrueshëm lehtësisht të arritshëm dhe të disponueshëm prej tij. Kontrata përmban shprehimisht këto ndryshime.

15. Kontrata e përdorimit me afat, e produktit të pushimit afatgjatë, rishitjes apo shkëmbimit, të paktën, përmban:

- a) informacionin e përcaktuar në pikën 7, të këtij vendimi;
- b) çdo ndryshim të informacionit sipas shkronjës “a”, të kësaj pike, të ndodhur në përputhje me pikën 13, të këtij vendimi;
- c) identitetin, vendbanimin dhe nënshkrimin e secilës prej palëve;
- ç) datën dhe vendin e lidhjes së kontratës;

d) një formular standard të veçantë të heqjes dorë nga kontrata, sipas përcaktimeve të shtojcës V të këtij vendimi për qëllim të lehtësimit të ushtrimit të heqjes dorë nga kontrata.

16. Tregtari, përpara lidhjes së kontratës, në mënyrë të qartë, sipas përcaktimeve të pikës 4, të nenit 43, të ligjit nr. 9902, datë 17.4.2008, të ndryshuar, njofton konsumatorin për ekzistencën e së drejtës së heqjes dorë nga kontrata, kohëzgjatjen e periudhës së heqjes dorë, referuar pikave 19-22, të këtij vendimi, dhe ndalimin e parapagesave gjatë periudhës së heqjes dorë nga kontrata, referuar pikave 27-28, të këtij vendimi.

17. Faqja apo faqet korresponduese të kontratës së përdorimit me afat, të produktit të pushimit afatgjatë, rishitjes apo shkëmbimit, që përmbajnë kushtet kontraktuale të lidhura me ushtrimin e së

drejtës së heqjes dorë nga kontrata, kohëzgjatjen e periudhës së heqjes dorë dhe ndalimin e parapagesave gjatë kësaj periudhe, do të nënshkruhet/n nga konsumatori.

18. Konsumatori në momentin e lidhjes së kontratës merr një ose disa kopje së saj. Në kontratë parashikohet edhe numri i kopjeve.

19. Periudha e heqjes dorë nga kontrata e përdorimit me afat, e produktit të pushimit afatgjatë, rishitjes apo shkëmbimit, që fillon sipas përcaktimeve të pikës 4, të nenit 43, të ligjit nr. 9902, datë 17.4.2008, të ndryshuar, përfundon sipas rastit:

a) pas një viti e 14 (katërmëdhjetë) ditësh në rast se tregtari nuk ka plotësuar formularin e veçantë standard të heqjes dorë nga kontrata, sipas përcaktimeve të shkronjës “d”, të pikës 16, të këtij vendimi, dhe nuk ia ka siguruar atë konsumatorit me shkrim, në letër ose me një mjet tjetër të qëndrueshëm;

b) pas tre muajsh e 14 (katërmëdhjetë) ditësh në rast se tregtari nuk i ka siguruar konsumatorit me shkrim, në letër ose me një mjet tjetër të qëndrueshëm, informacionin e përcaktuar në pikën 7, të këtij vendimi, përfshirë formularin standard të informacionit të përcaktuar në shtojcat I - IV.

20. Në rast se tregtari plotëson formularin e veçantë standard për heqjen dorë nga kontrata, sipas shkronjës “d”, të pikës 16, të këtij vendimi, dhe ia siguron atë konsumatorit me shkrim, në letër ose me një mjet tjetër të qëndrueshëm, brenda një viti nga dita sipas përcaktimeve të pikës 4, të nenit 43, të ligjit nr. 9902, datë 17.4.2008, të ndryshuar, periudha e heqjes dorë nga kontrata fillon nga data kur konsumatori merr formularin.

21. Në rastin kur tregtari i ka siguruar konsumatorit me shkrim, në letër ose me një mjet tjetër të qëndrueshëm, informacionin e përcaktuar në pikën 7, të këtij vendimi, përfshirë formularin standard të informacionit, të përcaktuar në shtojcat I - IV, brenda tre muajve nga dita sipas përcaktimeve të pikës 4, të nenit 43, të ligjit nr. 9902, datë 17.4.2008, të ndryshuar, periudha e heqjes dorë fillon nga data kur konsumatori e merr një informacion të tillë.

22. Në rast se kontrata e shkëmbimit i ofrohet konsumatorit bashkërisht dhe në të njëjtën kohë me kontratën e përdorimit me afat, vetëm një periudhë e heqjes dorë nga kontrata zbatohet për të dyja llojet e kontratave.

23. Në rastin kur konsumatori ka qëllim të ushtrojë të drejtën e tij të heqjes dorë nga kontrata, konsumatori njofton tregtarin me letër ose me një mjet tjetër të qëndrueshëm për vendimin e tij, përpara përfundimit të periudhës së heqjes dorë nga kontrata, sipas përcaktimeve të pikës 4, të nenit 43, të ligjit nr. 9902, datë 17.4.2008, të ndryshuar, dhe të pikave 19-22, të këtij vendimi.

24. Konsumatori mund të përdorë formularin standard të heqjes dorë nga kontrata, të përcaktuar në shtojcën V të këtij vendimi, e cila i është dhënë nga tregtari në përputhje me shkronjën “d”, të pikës 16, të këtij vendimi. Afati konsiderohet i përmbushur nëse njoftimi bëhet përpara se të përfundojë periudha e heqjes dorë nga kontrata.

25. Ushtrimi nga ana e konsumatorit i së drejtës së heqjes dorë nga kontrata i jep fund detyrimit të palëve për përmbushjen e kontratës.

26. Në rastin kur konsumatori ushtron të drejtën e heqjes dorë nga kontrata, konsumatori nuk ngarkohet me asnjë kosto dhe nuk ka asnjë përgjegjësi për çfarëdo vlere që i korrespondon shërbimit, i cili mund të jetë kryer përpara heqjes dorë.

27. Në kontratat e përdorimit me afat, produktit të pushimit afatgjatë dhe atyre me shkëmbim është e ndaluar kryerja nga konsumatori e çdo parapagese, sigurim i garancive, rezervim parash në llogari, njohje e qartë/e shprehur e borxhit apo çdo pagesë/shpërblim tjetër për tregtarin apo një palë tjetër, përpara përfundimit të periudhës së heqjes dorë.

28. Në kontratat e rishitjes është e ndaluar që tregtari ose një palë e tretë të kërkojë apo të marrë nga konsumatori çdo parapagesë, dhënie garancie, rezervim të parave në llogari, njohje të shprehur të borxhit apo çdo pagesë/shpërblim tjetër për tregtarin, përpara shitjes faktike apo përpara përfundimit të kontratës së rishitjes.

29. Për kontratat e produktit të pushimit afatgjatë, pagesa bëhet me këste në përputhje me një kalendar pagesash. Çdo pagesë e çmimit të specifikuar në kontratë, e ndryshme nga parashikimi i këtij kalendar, është e ndaluar. Pagesat, përfshirë çdo tarifë anëtarësimi, do të ndahen në këste vjetore, ku secili këst ka të njëjtën vlerë. Tregtari i dërgon konsumatorit një kërkesë me shkrim për pagesën, me letër ose me një mjet tjetër të qëndrueshëm, të paktën katërmëdhjetë ditë kalendarike përpara çdo date të caktuar.

30. Duke nisur nga kësti i dytë e në vijim, konsumatori mund ta përfundojë kontratën pa penalizim, përmes një njoftimi që i bën tregtarit, brenda katërmëdhjetë ditëve nga data e marrjes së kërkesës së pagesës për çdo këst. Kjo e drejtë nuk ndikon të të drejtat për përfundimin e kontratës, sipas legjislacionit në fuqi.

31. Në rastin kur konsumatori ushtron të drejtën e heqjes dorë nga kontrata e përdorimit me afat apo produktit të pushimit afatgjatë, çdo kontratë shkëmbimi që lidhet me të apo çdo kontratë tjetër ndihmëse konsiderohet automatikisht e përfunduar, pa asnjë kosto për konsumatorin.

32. Konsumatori nuk privohet nga mbrojtja që i jep ligji nr.9902, datë 17.4.2008, të ndryshuar, dhe ky vendim, edhe në rastet kur ligji i zbatueshëm në kontratë është ai i një shteti tjetër, sipas parashikimit në dispozitat e legjislacionit shqiptar mbi të drejtën ndërkombëtare private, nëse:

a) pasuria e paluajtshme, për të cilën bëhet fjalë, gjendet brenda territorit të Republikës së Shqipërisë apo të një shteti anëtar të BE-së;

b) për kontrata që nuk lidhen drejtpërdrejt me pasurinë e paluajtshme, tregtari ushtron veprimtari tregtare apo profesionale në Republikën e Shqipërisë ose në një shtet anëtar apo me çfarëdo mënyre drejton këto aktivitete për Shqipërinë dhe kontrata është brenda gamës së këtyre aktiviteteve.

33. Në rast shkeljeje të kërkesave të pikave 10-14 dhe 16-18, të këtij vendimi, kontrata e përdorimit me afat, e produktit të pushimit afatgjatë dhe atyre me shkëmbim konsiderohet e pavlefshme dhe shfuqizohet.

Çdo heqje dorë e konsumatorit nga të drejtat e dhëna sipas këtij vendimi konsiderohet e pavlefshme dhe shfuqizohet.

34. Për çështjet, që nuk janë të rregulluara me nenet 42 e 43, të ligjit nr. 9902, datë 17.4.2008, të ndryshuar, dhe me këtë vendim zbatohen dispozitat e pjesës V, “Kontratat”, të Kodit Civil.

35. Çdo pretendim për ndalimin e shkeljes në bazë të këtij vendimi në lidhje me veprimet ose praktikatat tregtare, që prekin interesat e konsumatorëve, do të paraqitet sipas kushteve dhe në zbatim të nenit 55, të ligjit nr. 9902, datë 17.4.2008, i ndryshuar.

36. Vendimi nr. 833, datë 8.7.2009, i Këshillit të Ministrave, “Për përcaktimin e rregullave për kontratat e përdorimit me afat të pasurive të paluajtshme”, shfuqizohet.

37. Ngarkohen Ministria e Zhvillimit Urban dhe Turizmit dhe Ministria e Zhvillimit Ekonomik, Tregtisë dhe Sipërmarrjes për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI

Edi Rama

SHTOJCA I

FORMULARI STANDARD I INFORMACIONIT PËR KONTRATAT E PËRDORIMIT ME AFAT

Pjesa 1

Identiteti, vendbanimi dhe statusi juridik i tregtarit që do të jetë palë e kontratës;

Një përshkrim i shkurtër i produktit (si p.sh. përshkrim i pasurisë së paluajtshme);

Natyra ekzakte dhe përmbajtja e së drejtës/drejtave);

Periodha e saktë, brenda së cilës mund të ushtrohet e drejta që është objekt i kontratës në fjalë dhe nëse është e nevojshme dhe kohëzgjatja e saj;

Data në të cilin konsumatori mund të fillojë ushtrimin e të drejtës kontraktuale;

Në rast se kontrata ka të bëjë me një pronë specifike që është në ndërtim e sipër, data kur strehimi dhe shërbimet/komoditetet të kenë përfunduar/të jenë bërë të disponueshme;

Çmimi që do të paguhet nga konsumatori për përfitimin e së drejtës (drejtave);

Përshkrim i kostove shtesë të detyrueshme të përcaktuara në kontratë; lloji i kostove dhe të dhëna/tregues për shumat (si p.sh. tarifa vjetore, tarifa të tjera korrente, taksa të posaçme, taksa lokale);

Një përmbledhje e shërbimeve kryesore që janë të disponueshme për konsumatorin (si p.sh. energjia elektrike, uji, mirëmbajtja, mbledhja e plehrave) dhe një e dhënë/tregues mbi shumën që do të paguhet nga konsumatori për këto shërbime;

Një përmbledhje e komoditeteve që janë në dispozicion të konsumatorit (si p.sh. pishina apo sauna):

A janë këto komoditete të përfshira në kostot e sipërpërmendura?

Në rast se “jo”, specifikoj çfarë është e përfshirë dhe çfarë është për t’u paguar;

A është e mundur të bësh pjesë në një skemë shkëmbimi?

Në rast se përgjigjja është “po”, specifikoj emrin e skemës së shkëmbimit;

Një e dhënë/tregues mbi kostot për anëtarësim /shkëmbim;

A ka firmosur tregtari kod etike dhe në rast se “po”, ku mund të gjendet?

Pjesa 2, informacion i përgjithshëm

Konsumatori ka të drejtën e heqjes dorë nga kontrata, pa dhënë arsye, brenda 14 ditëve kalendarike nga dita e lidhjes së kontratës ose çdo kontrate paraprake detyruese, apo nga marrja e këtyre kontratave, në rast se kjo ndodh më vonë.

Gjatë kësaj periudhe të heqjes dorë nga kontrata ndalohet çdo parapagesë nga ana e konsumatorit. Ndalimi ka të bëjë me çdo lloj shpërblimi, duke përfshirë pagesën, dhënie të garancive, rezervim parash në llogari, njohjen e shprehur të borxhit etj. Këtu përfshihet jo vetëm pagesa për tregtarin, por edhe për palët e treta.

Konsumatori nuk përballët me asnjë kosto apo detyrim, përveç atyre të specifikuara në kontratë.

Në përputhje me legjislacionin ndërkombëtar të së drejtës private, kontrata mund të zbatojë një ligj të ndryshëm nga ai shqiptar, që mund të jetë ligji i një shteti anëtar të BE-së, ose i një shteti tjetër. Në rastet e mosmarrëveshjeve të mundshme, konsumatori mund t’u drejtohet përveç gjykatave të shtetit shqiptar, ku banon zakonisht apo është rezident, dhe gjykatave të shteteve të tjerë.

Nënshkrimi i konsumatorit:

Pjesa 3, informacion shtesë

Informacionin të cilin konsumatori ka të drejtë ta ketë, si dhe ku ai mund të gjendet (kështu p.sh. në cilin kapitull të një broshure të përgjithshme), në rast se nuk parashikohet më poshtë:

1. INFORMACION MBI TË DREJTAT E PËRFTUARA

Kushtet që përcaktojnë ushtrimin e së drejtës që është objekt i kontratës dhe informacion në lidhje me faktin nëse kushtet janë përmbushur apo jo, dhe në rast se nuk janë përmbushur, cilat kushte mbeten për t’u përmbushur.

Rastin kur kontrata parashikon të drejta për strehim/akomodim, të përzgjedhur nga një sërë akomodimesh, informacion mbi kufizimet e aftësisë së konsumatorit për të përdorur në çdo kohë

akomodimin nga kjo seri akomodimesh.

2. INFORMACION MBI PASURITË

Në rastet kur kontrata ka të bëjë me një pasuri specifike të paluajtshme, një përshkrim të saktë dhe të hollësishëm të asaj prone dhe vendndodhjes së saj; në rastin kur kontrata ka të bëjë me një numër pronash (*multi-resort*), një përshkrim të përshtatshëm të pasurive dhe vendndodhjes së tyre; në rastin kur kontrata ka të bëjë me akomodim, përveç pasurisë së paluajtshme, një përshkrim të përshtatshëm të akomodimit dhe komoditeteve.

Shërbimet (si p.sh. energjia elektrike, uji, mirëmbajtja, mbledhja e mbeturinave), ndaj të cilave konsumatori ka apo do të ketë akses dhe sipas cilave kushteve.

Sipas rastit kur është e zbatueshme, komoditetet e përbashkëta, si p.sh. pishina, sauna, etj., ndaj të cilave konsumatori ka ose mund të ketë akses dhe sipas cilave kushte.

3. KËRKESA SHITESË PËR AKOMODIMIN/STREHIMIN NË NDËRTIM/TË PAFËRUNDUAR (NË RASTIN KUR ZBATO-HET)

Gjendja e përfunduar e akomodimit/strehimit dhe shërbimeve që e bëjnë atë plotësisht funksionale (energji elektrike, ujë, lidhje telefonike dhe gaz) dhe çdo komoditet tjetër ku do të ketë akses konsumatori;

Afat i përfundimit të strehimit /akomodimit dhe shërbimeve që do ta bëjnë atë plotësisht funksionale (energji elektrike, ujë, lidhje telefonike dhe gaz) dhe një afat i arsyeshëm për përfundimin e çdo komoditeti, në të cilin do të ketë akses konsumatori;

Numri i lejes së ndërtimit dhe emri dhe adresa e plotë e autoritetit apo autoriteteve kompetente;

Garancia në lidhje me përfundimin e akomodimit/strehimit ose një garanci në lidhje me rimbursimin e çdo pagese që bëhet nëse akomodimi/strehimi nuk përfundohet dhe kushtet që përcaktojnë funksionimin e këtyre garancive, në rastin kur është e përshtatshme.

4. INFORMACION MBI KOSTOT

Një përshkrim i saktë dhe i përshtatshëm i të gjitha kostove që lidhen me kontratën e përdorimit me afat; mënyra sesi këto kosto do t'i caktohen konsumatorit dhe sesi dhe kur mund të rriten këto kosto; metoda për përlogaritjen e shumës së detyrimeve që lidhen me zotërimin e pronës, pagesat e detyrueshme ligjore (si p.sh. taksat dhe tarifët) dhe shpenzimet administrative (si p.sh. menaxhimi, mirëmbajtja dhe riparimet).

Në rastin kur është e zbatueshme, informacion mbi faktin nëse ka ndonjë detyrim, hipoteke, barrë, apo ndonjë pengesë tjetër si garanci pagese e regjistruar, në lidhje me të drejtën e akomodimit/ strehimit.

5. INFORMACION MBI ZGJIDHJEN E KONTRATËS

Informacion, në rast se është e përshtatshme, mbi marrëveshjet/masat për zgjidhjen e kontratave ndihmëse dhe pasojat e kësaj zgjidhjeje;

Kushtet e zgjidhjes së kontratës, pasojat e zgjidhjes dhe informacioni mbi çdo detyrim të konsumatorit mbi kostot që mund të lindin nga kjo zgjidhje.

6. INFORMACION SHITESË

Informacion mbi mënyrën sesi bëhet mirëmbajtja dhe riparimet e pronës, dhe si funksionon administrimi dhe menaxhimi i saj, duke përfshirë edhe faktin, nëse dhe si konsumatorët mund të ndikojnë dhe të marrin pjesë në vendimmarrje në lidhje me këto çështje;

Informacion mbi faktin nëse është e mundur apo jo pjesëmarrja në një sistem për rishitjen e të drejtave kontraktuale;

Informacion në lidhje me sistemin përkatës dhe të dhëna mbi kostot që lidhen me rishitjen

përmes këtij sistemi;

Informacion mbi gjuhën/gjuhët, për komunikim me tregtarin në lidhje me kontratën, si p.sh. në lidhje me vendimet për menaxhimin, rritjen e kostove dhe trajtimin e pyetjeve dhe ankesave;

Mundësia për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve jashtë gjykatës, në rastin kur është zbatueshme.

Pranim i marrjes së informacionit

Nënshkrimi i konsumatorit

SHTOJCA II

FORMULARI STANDARD PËR INFORMACION MBI KONTRATËN E PRODUKTTIT TË PUSHIMIT AFATGJATË

Pjesa 1

Identiteti, vendbanimi dhe statusi juridik i tregtarit(ve) që do të jetë palë e kontratës;

Një përshkrim i shkurtër i produktit;

Natyra ekzakte dhe përmbajtja e së drejtës/drejtave;

Periodha e saktë brenda së cilës mund të ushtrohet e drejta që është objekt i kontratës në fjalë dhe nëse është e nevojshme dhe kohëzgjatja e saj;

Data në të cilin konsumatori mund të fillojë ushtrimin e të drejtës kontraktuale;

Çmimi për t'u paguar nga konsumatori për përfitimin e së drejtës (drejtave), duke përfshirë çdo kosto që konsumatori pret, si rrjedhojë e së drejtës për akses në strehim/akomodim, udhëtim dhe çdo produkt apo shërbim tjetër i lidhur me to, sipas specifikimeve;

Kalendari i pagesave me këste, që përcakton shumën të barabartë të kësteve të këtij çmimi, për çdo vit të kohëzgjatjes së kontratës dhe datat kur ato duhet të paguhet;

Pas vitit të parë, shumën në vijim mund të përshtaten për të garantuar ruajtjen e vlerës reale të atyre kësteve, si p.sh. për marrjen në konsideratë të inflacionit;

Përshkrim i kostove të detyrueshme shtesë të përcaktuara sipas kontratës; lloji i kostove dhe të dhënat mbi shumën (si p.sh. tarifa anëtarësimi vjetor);

Përmbledhje e shërbimeve kryesore që i ofrohen konsumatorit (si p.sh. uljet në çmim për ditët e qëndrimit në hotel dhe fluturimet):

A janë të përfshira ato në kostot e sipër përmendura?

Në rast se “jo”, specifikohet së çfarë është e përfshirë dhe çfarë është me pagesë (si p.sh. në tarifën e anëtarësimit vjetor është përfshirë në kosto qëndrimi për tri net, e gjithë pjesa tjetër e akomodimit duhet të paguhet veçmas).

A ka firmosur tregtari kod etike, dhe në rast se “po” ku mund të gjendet?

Pjesa 2, informacion i përgjithshëm

Konsumatori ka të drejtën e heqjes dorë nga kontrata, pa dhënë arsye, brenda 14 ditëve kalendarike nga dita e lidhjes së kontratës ose çdo kontrate paraprake detyruese, apo nga marrja e këtyre kontratave, në rast se kjo ndodh më vonë.

Gjatë kësaj periudhe të heqjes dorë nga kontrata ndalohet çdo parapagesë nga ana e konsumatorit. Ndalimi ka të bëjë me çdo lloj shpërblimi, duke përfshirë pagesën, dhënie e garancive, rezervim parash në llogari, njohjen e shprehur të borxhit etj. Këtu përfshihet jo vetëm pagesa për tregtarin, por edhe për palët e treta.

Konsumatori ka të drejtën e zgjidhjes së kontratës, pa penalizim, duke njoftuar për tregtarin, brenda 14 ditëve kalendarike nga marrja e kërkesës për pagesë për çdo kësht vjetor.

Konsumatori nuk përballet me asnjë kosto apo detyrim, përveç atyre të specifikuara në kontratë.

Në përputhje me legjislacionin ndërkombëtar të së drejtës private, kontrata mund të zbatohet një

ligj të ndryshëm nga ai shqiptar, që mund të jetë ligj i një shteti anëtar të BE-së, ose i një shteti tjetër. Në rastet e mosmarrëveshjeve të mundshme, konsumatori mund t'u drejtohet përveç gjykatave të shtetit shqiptar, ku ai banon apo është rezident, dhe gjykatave të shteteve të tjerë.

Nënshkrimi i konsumatorit

Pjesa 3, informacion shtesë

Informacion të cilin konsumatori ka të drejtë ta ketë, si dhe ku ai mund të gjendet (kështu p.sh. në cilin kapitull të një broshure të përgjithshme), në rast se nuk parashikohet më poshtë:

1. INFORMACION MBI TË DREJTAT E PËRFTUARA

Një përshkrim i duhur dhe i saktë i zbritjeve të çmimit për prenotime të ardhshme, të cilat ilustrohen përmes një sërë shembujsh të ofertave të fundit;

Informacion mbi kufizimet e mundësisë së konsumatorit për të përdorur të drejtat, si p.sh. disponueshmëri e kufizuar apo oferta sipas parimit “kush vjen i pari, shërbehet i pari”, kufizime për sa i përket kohëzgjatjes së promocioneve të caktuara dhe uljeve të veçanta.

2. INFORMACION MBI ZGJIDHJEN E KONTRATËS

Informacion, në rast se është e përshtatshme, mbi marrëveshjet/masat për zgjidhjen e kontratave ndihmëse dhe pasojat e kësaj zgjidhjeje;

Kushtet e zgjidhjes së kontratës, pasojat e zgjidhjes dhe informacioni mbi çdo detyrim të konsumatorit, mbi kostot që mund të lindin nga kjo zgjidhje.

3. INFORMACION SHITESË

Informacion mbi gjuhën/gjuhët, për komunikim me tregtarin në lidhje me kontratën, si p.sh. në lidhje me vendimet për menaxhimin, rritjen e kostove dhe trajtimin e pyetjeve dhe ankesave;

Mundësia për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve jashtë gjykatës, në rastin kur është zbatueshme.

Pranim i marrjes së informacionit.

Nënshkrimi i konsumatorit

SHTOJCA III
FORMULARI STANDARD I INFORMACIONIT PËR KONTRATAT
E RISHITJES

Pjesa 1

Identiteti, vendbanimi dhe statusi juridik i tregtarit(ëve) që do të jenë pjesë e kontratës

Një përshkrim i shkurtër i shërbimeve (si p.sh. marketingu);

Kohëzgjatja e kontratës;

Çmimi që do të paguhet nga konsumatori për përfitimin e shërbimeve;

Një përshkrim i kostove të detyrueshme shtesë, që janë pjesë e kontratës; lloji i kostove dhe të dhëna për shumat (si p.sh. taksa lokale, tarifa të noterit, kosto publiciteti);

A ka nënshkruar tregtari një kod etik dhe në rast se “po” ku mund të gjendet ai?

Pjesa 2, informacion i përgjithshëm

Konsumatori ka të drejtën e heqjes dorë nga kontrata, pa dhënë arsye, brenda 14 ditëve

kalendarike nga dita e lidhjes së kontratës ose çdo kontrate paraprake detyruese, apo nga marrja e këtyre kontratave, në rast se kjo ka ndodh më vonë.

Gjatë kësaj periudhe të heqjes dorë nga kontrata ndalohet çdo parapagese nga ana e konsumatorit. Ndalimi ka të bëjë me çdo lloj shpërblimi, duke përfshirë pagesën, dhënien e garancive, rezervim parash në llogari, njohjen e shprehur të borxhit etj. Këtu përfshihet jo vetëm pagesa për tregtarin, por edhe për palët e treta.

Konsumatori nuk përballët me asnjë kosto apo detyrim, përveç atyre të specifikuar në kontratë.

Në përputhje me legjislacionin ndërkombëtar të së drejtës private, kontrata mund të zbatojë një ligj të ndryshëm nga ai shqiptar, që mund të jetë ligj i një shteti anëtar të BE-së, ose i një shteti tjetër. Në rastet e mosmarrëveshjeve të mundshme, konsumatori mund t'u drejtohet përveç gjykatave të shtetit shqiptar, ku ai banon apo është rezident, dhe gjykatave të shteteve të tjerë.

Nënshkrimi i konsumatorit

Pjesa 3, informacion shtesë

Informacionin të cilin konsumatori ka të drejtë ta ketë, si dhe ku ai mund të gjendet (kështu p.sh. në cilin kapitull të një broshure të përgjithshme), në rast se nuk parashikohet më poshtë:

Kushtet e zgjidhjes së kontratës, pasojat e zgjidhjes dhe informacioni mbi çdo detyrim të konsumatorit, mbi kostot që mund të lindin nga kjo zgjidhje;

Informacion mbi gjuhën/gjuhët, për komu-nikim me tregtarin në lidhje me kontratën, si p.sh. në lidhje me vendimet për menaxhimin, rritjen e kostove dhe trajtimin e pyetjeve dhe ankesave;

Mundësia për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve jashtë gjyqësorit, në rastin kur është zbatueshme.

Pranim i marrjes së informacionit.

Nënshkrimi i konsumatorit

SHTOJCA IV FORMULAR STANDARD I INFORMACIONIT PËR KONTRATAT E SHKËMBIMIT

Pjesa 1

Identiteti, vendbanimi dhe statusi juridik i tregtarit që do të jetë palë e kontratës;

Një përshkrim i shkurtër i produktit;

Natyra ekzakte dhe përmbajtja e së drejtës/ drejtave;

Periudha e saktë, brenda së cilës mund të ushtrohet e drejta që është objekt i kontratës dhe nëse është e nevojshme dhe kohëzgjatja e saj;

Data në të cilin konsumatori mund të fillojë ushtrimin e të drejtës kontraktuale;

Çmimi që duhet të paguhet nga konsumatori për tarifat e anëtarësimit në kontratën e shkëmbimi;

Përshkrim i kostove shtesë të detyrueshme të përcaktuara në kontratë; lloji i kostove dhe të dhëna/tregues për shumat (si p.sh. tarifa për rinovim, tarifa të tjera korrente, taksa të posaçme, taksa lokale);

Një përmbledhje të shërbimeve kryesore që janë në dispozicion të konsumatorit;

A janë këto shërbime të përfshira në kostot e sipërpërmendura?

Në rast se “jo”, specifikoj çfarë është e përfshirë dhe çfarë është për t'u paguar (lloji i kostove dhe

të dhëna/tregues për shumat; si p.sh. një përlogaritje e çmimit për transaksionet individuale të shkëmbimit, duke përfshirë edhe çdo tarifë shtesë);

A ka firmosur tregtari kod etike dhe në rast se “po”, ku mund të gjendet?

Pjesa 2, informacion i përgjithshëm

Konsumatori ka të drejtën e heqjes dorë nga kontrata, pa dhënë arsye, brenda 14 ditëve kalendarike nga dita e lidhjes së kontratës ose çdo kontrate paraprake detyruese, apo nga marrja e këtyre kontratave, në rast se kjo ka ndodh më vonë. Në rastin kur kontrata e shkëmbimit ofrohet bashkërisht dhe në të njëjtën kohë me kontratën e përdorimit me afat, zbatohet vetëm një periudhë e vetme e heqjes dorë për të dyja kontratat.

Gjatë kësaj periudhe të heqjes dorë nga kontrata ndalohet çdo parapagese nga ana e konsumatorit. Ndalimi ka të bëjë me çdo lloj shpërblimi, duke përfshirë pagesën, dhënien e garancive, rezervim parash në llogari, njohjen e shprehur të borxhit etj. Këtu përfshihet jo vetëm pagesa për tregtarin, por edhe për palët e treta.

Konsumatori nuk përballet me asnjë kosto apo detyrim, përveç atyre të specifikuar në kontratë.

Në përputhje me jurisprudencën/legjislacionin ndërkombëtar të së drejtës private, kontrata mund të zbatohet një ligj të ndryshëm nga ai shqiptar. Në rastet e mosmarrëveshjeve të mundshme, konsumatori mund t’u drejtohet përveç gjykatave të shtetit shqiptar dhe gjykatave të shteteve të tjerë.

Nënshkrimi i konsumatorit

Pjesa 3, informacion shtesë

Informacion të cilin konsumatori ka të drejtë ta ketë, si dhe ku ai mund të gjendet (kështu p.sh. në cilin kapitull të një broshure të përgjithshme), në rast se nuk parashikohet më poshtë:

1. INFORMACION MBI TË DREJTAT E PËRFTUARA

Shpjegim mbi mënyrën sesi funksionon sistemi i shkëmbimit; mundësitë dhe modalitetet e shkëmbimit; një e dhënë mbi vlerën që i caktohet konsumatorit të përdorimit me afat, në sistemin e shkëmbimit, dhe disa shembuj të mundësive për shkëmbim;

Të dhëna për numrin e resorteve të disponueshme dhe numrin e anëtarëve të sistemit të shkëmbimit, përfshirë çdo kufizim që lidhet me disponueshmërinë e strehimit/akomodimit të posaçëm të zgjedhur nga konsumatori, p.sh. si rrjedhojë e pikut/kulmit të periudhave të kërkesës, nevoja potenciale për të rezervuar shumë kohë përpara dhe të dhëna mbi çdo kufizim që ka lidhje me zgjedhjen që rezulton nga të drejtat e përdorimit me afat të vendosura në sistemin e shkëmbimit nga konsumatori.

2. INFORMACION MBI PRONAT/ PASURITË

Në rastet kur kontrata, përveç pasurisë së paluajtshme, ka të bëjë me akomodimin/strehimin, një përshkrim i shkurtër dhe i saktë i pronave dhe vendndodhjes së tyre; përshkrim i saktë i akomodimit/strehimit dhe komoditeteve; një përshkrim se ku konsumatori mund të gjejë informacion shtesë.

3. INFORMACION MBI KOSTOT

Informacion në lidhje me detyrimin e tregtarit për të dhënë hollësi/detaje përpara se shkëmbimit të jetë fiksuar, për çdo shkëmbim të propozuar, për çdo tarifë shtesë për të cilën konsumatori është përgjegjës, në zbatim të shkëmbimit.

4. INFORMACION MBI ZGJIDHJEN E KONTRATËS

Informacion, në rast se është e përshtatshme, mbi marrëveshjet/masat për zgjidhjen e kontratave ndihmëse dhe pasojat e kësaj zgjidhjeje;

Kushtet e zgjidhjes së kontratës, pasojat e zgjidhjes dhe informacioni mbi çdo detyrim të konsumatorit, mbi kostot që mund të lindin nga kjo zgjidhje.

5. INFORMACION SHITESË

Informacion mbi gjuhën/gjuhët, për komunikim me tregtarin në lidhje me kontratën, si p.sh. në lidhje me vendimet për menaxhimin, rritjen e kostove dhe trajtimin e pyetjeve dhe ankesave;

Mundësia për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve jashtë gjykatës, në rastin kur është zbatueshme;

Pranim i marrjes së informacionit.

Nënshkrimi i konsumatorit

SHTOJCA V E DREJTA E HEQJES DORË

Konsumatori ka të drejtën për të hequr dorë nga kontrata brenda 14 ditëve kalendarike pa dhënë asnjë arsye.

E drejta për të hequr dorë nga kontrata nis që nga(për t'u plotësuar nga tregtari, përpara se t'ia kalojë formularin konsumatorit).

Në ato raste kur konsumatori nuk e ka marrë këtë formular, periudha e heqjes dorë nis ditën kur konsumatori ka marrë këtë formular, por në çdo rast ajo përfundon pas një viti dhe 14 ditë kalendarike.

Në rastet kur konsumatori nuk e ka marrë të gjithë informacionin që kërkohet, periudha e heqjes dorë nga kontrata nis kur konsumatori e merr informacionin, por në çdo rast ajo përfundon pas tre muajve dhe 14 ditëve kalendarike.

Për të ushtruar të drejtën e heqjes dorë nga kontrata, konsumatori njofton tregtarin duke përdorur emrin dhe adresën e mëposhtme, duke përdorur një mjet të qëndrueshëm (si p.sh. letër me shkrim që e ka nisur me postë të zakonshme, postë elektronike). Konsumatori mund ta përdorë këtë formular, por kjo nuk është e detyrueshme.

Në rastet kur konsumatori ushtron të drejtën e heqjes dorë nga kontrata, konsumatori nuk mban përgjegjësi për asnjë kosto.

Ndalimi i parapagesave

Gjatë periudhës së heqjes dorë nga kontrata ndalohet çdo parapagesë nga konsumatori. Ndalimi përfshin çdo lloj pagese/shpërblim, duke përfshirë pagesën, dhënien e garancive, rezervimin e parave në llogari, njohjen e shprehur të borxhit etj.

Këtu përfshihen jo vetëm pagesat për tregtarin, por edhe për palët e treta.

Njoftim për heqje dorë

- Për (emri dhe adresa e tregtarit) (*);
- Unë njoftoj se heq dorë kontrata (**);
- Data e lidhjes së kontratës (*);
- Emri i konsumatorit (***)
- Adresa e konsumatorit (***)
- Firma e konsumatorit (vetëm kur kjo formë njoftohet në letër) (***)
- Data (***)

Shënim

(*) për t'u plotësuar nga tregtari, përpara se formulari t'i jepet konsumatorit.

(**) për t'u fshirë sipas rastit.

(***) për t'u plotësuar nga konsumatori, në rastet kur përdoret formulari për të hequr dorë nga kontrata.

Pranim i marrjes së informacionit.

Nënshkrimi i konsumatorit